



Code der Ausschreibung AOV/SUA-SF – 29/2018		Codice gara AOV/SUA-SF - 029/2018
Erkennungscode CIG: 7564466ACF		Codice CIG: 7564466ACF
LIEFERUNG VON 5 METALLVERARBEITUNGSMASCHINEN		FORNITURA DI 5 MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEI METALLI
Erläuterung Nr. 4		Chiarimento n. 4
Anfrage Nr. 1: Guten Tag, Die angefragte Steuerung in der Ausschreibung ist Siemens 840D, wir könnten 828D anbieten. Könnte das passen? Die Optionen „Modell 3D im Step Format“ und der Datenimport im DXF Format sind in beiden Modellen anwendbar. , Was die Fräsen mit 3+2Achsen betrifft müssten wir die Abmaße der Achse B und C (Tisch 4 u 5) kennen.		Domanda n. 1 Buongiorno, Il controllo richiesto nelle specifiche è Siemens 840D, mentre noi possiamo offrire il Siemens 828D; può andare bene lo stesso? Le opzioni “ Modello 3D in formato Step” e “importazione in formato DXF” sono applicabili ad entrambi i modelli Siemens. Per quanto riguarda la fresatrice con 3+2 assi avremmo bisogno di conoscere le caratteristiche dimensionali della tavola asse B asse C (tavola 4 [^] e 5 [^] asse).
Antwort: Guten Tag, wie in der Ausschreibung schon präzisiert, muss es 840D sein und nicht 828D. Die charakteristischen Dimensionen der Fräse 3+2 sind folgende: Asse B -5° / +110° Asse C 360° D 600x500mm (+/- 20%) max. 200kg peso massimo		Risposta: Buongiorno, come precisato nelle specifiche è richiesto il modello 840D, non va bene il modello 828D. Le caratteristiche dimensionali delle corse della fresatrice 3+2 sono: Asse B -5° / +110° Asse C 360° D 600x500mm (+/- 20%) max. 200kg peso massimo



Anfrage Nr. 2: Guten Tag, wir haben uns auf der Seite der ANAC eingeloggt, um den PASSOE herunterzuladen, allerdings scheint bei Eingabe des CIG oder der Steuernummer diese Ausschreibungsbekanntmachung nicht auf. Warum?		Domanda n. 2: Buongiorno, ci siamo collegati al sito dell' Anac per scaricare il PASSOE ma inserendo il numero del CIG o il vs. codice fiscale non viene visualizzato il bando in oggetto. Come mai?
Antwort Nr. 2 Der CIG wurde bereits perfektioniert. Wir bitten darum, es erneut zu versuchen.		Risposta n. 2: Il CIG è stato perfezionato. Chiediamo di riprovare a visualizzarlo.